

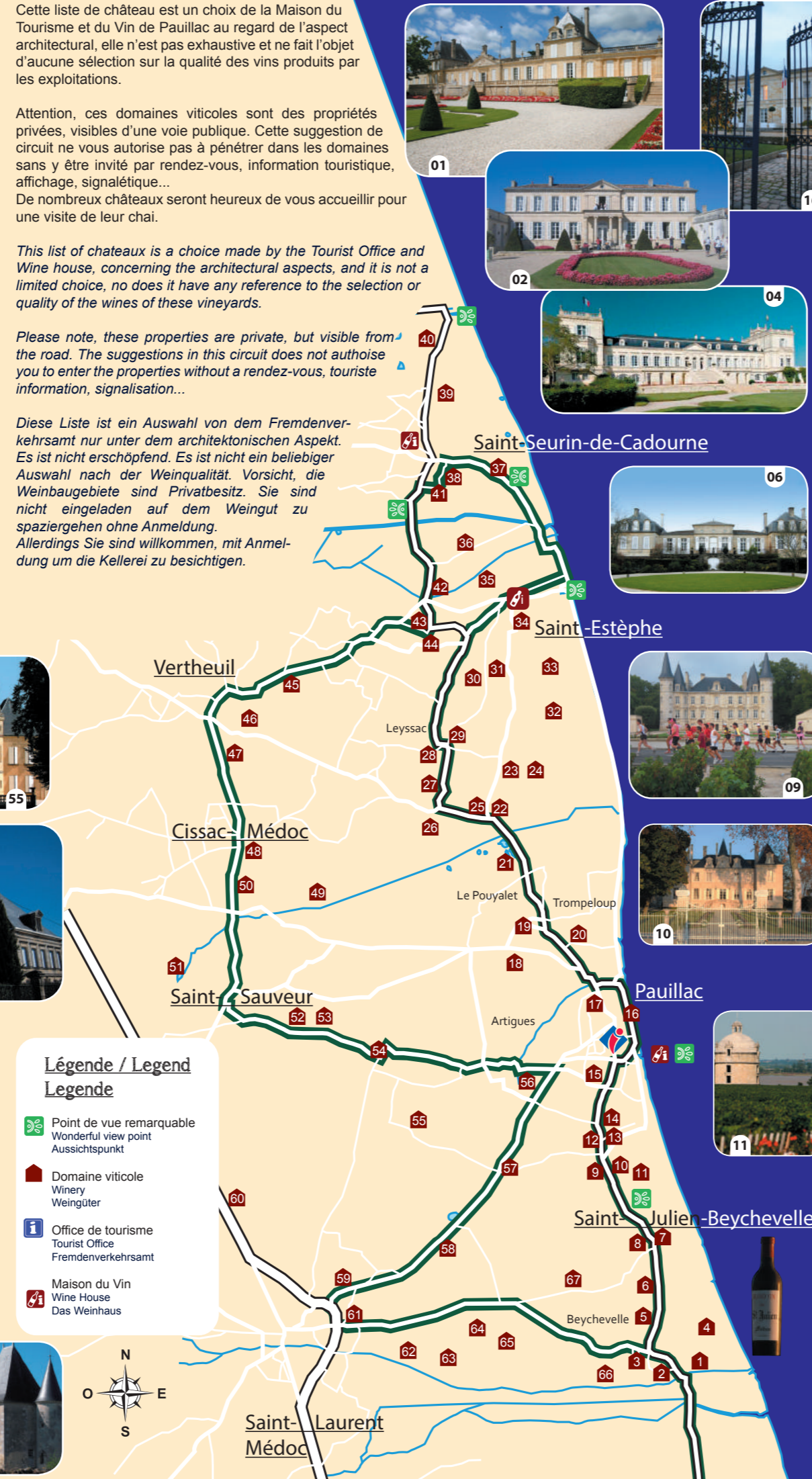
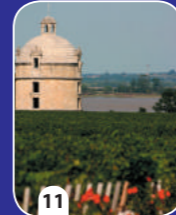
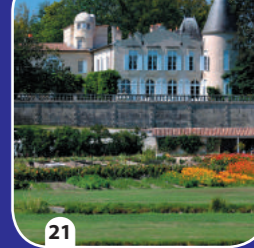
Cette liste de château est un choix de la Maison du Tourisme et du Vin de Pauillac au regard de l'aspect architectural, elle n'est pas exhaustive et ne fait l'objet d'aucune sélection sur la qualité des vins produits par les exploitations.

Attention, ces domaines viticoles sont des propriétés privées, visibles d'une voie publique. Cette suggestion de circuit ne vous autorise pas à pénétrer dans les domaines sans y être invité par rendez-vous, information touristique, affichage, signalétique...
De nombreux châteaux seront heureux de vous accueillir pour une visite de leur chai.

This list of chateaux is a choice made by the Tourist Office and Wine house, concerning the architectural aspects, and it is not a limited choice, no does it have any reference to the selection or quality of the wines of these vineyards.

Please note, these properties are private, but visible from the road. The suggestions in this circuit does not authoise you to enter the properties without a rendez-vous, touriste information, signalisation...

Diese Liste ist ein Auswahl von dem Fremdenverkehrsamt nur unter dem architektonischen Aspekt. Es ist nicht erschöpfend. Es ist nicht ein beliebiger Auswahl nach der Weinqualität. Vorsicht, die Weinbaugebiete sind Privatbesitz. Sie sind nicht eingeladen auf dem Weingut zu spaziergehen ohne Anmeldung. Allerdings Sie sind willkommen, mit Anmeldung um die Kellerei zu besichtigen.



Légende / Legend
Legende

- Point de vue remarquable
Wonderful view point
Aussichtspunkt
- Domaine viticole
Winery
Weingüter
- Office de tourisme
Tourist Office
Fremdenverkehrsamt
- Maison du Vin
Wine House
Das Weinhaus



- MAISON DU TOURISME ET DU VIN DE PAUILLAC
- N°1 BEYCHEVELLE
 - N°2 BRANAIRE-DUCRU
 - N°3 SAINT-PIERRE
 - N°4 DUCRU-BEAUCAILLOU
 - N°5 DU GLANA
 - N°6 LEOVILLE BARTON
 - N°7 LEOVILLE LAS CASES
 - N°8 LEOVILLE POYFERRE
 - N°9 PICHON-LONGUEVILLE
 - N°10 PICHON LONGUEVILLE CONTESSE DE LALANDE
 - N°11 LATOUR
 - N°12 FONBADET
 - N°13 HAUT-BAGES LIBERAL
 - N°14 BELLEGRAVE
 - N°15 LYNCH-BAGES
 - N°16 GRAND-PUY DUCASSE
 - N°17 CAVE COOPERATIVE LA ROSE PAUILLAC
 - N°18 PONTET-CANET
 - N°19 MOUTON ROTHSCHILD
 - N°20 PEDESCLAUX
 - N°21 LAFITE ROTHSCHILD
 - N°22 COS D'ESTOURNEL
 - N°23 LE CROCK
 - N°24 MARBUZET
 - N°25 COS LABORY
 - N°26 LAFON-ROCHET
 - N°27 LILIAN-LADOUYS
 - N°28 LA HAYE
 - N°29 POMYS
 - N°30 LAFFITTE-CARCASSET
 - N°31 TRONQUOY-LALANDE
 - N°32 MONTROSE
 - N°33 MEYNEY
 - N°34 PHELAN SEGUR
 - N°35 CALON-SEGUR
 - N°36 LE BOSQ
 - N°37 SOCIANDO-MALLET
 - N°38 CHARMAIL
 - N°39 VERDIGNAN
 - N°40 COUFRAN
 - N°41 VERDUS
 - N°42 BEAU-SITE
 - N°43 LES ORMES DE PEZ
 - N°44 DE PEZ
 - N°45 LE MEYNIU
 - N°46 LE BOURDIEU-VERTHEUIL
 - N°47 PICOURNEAU
 - N°48 CISSAC
 - N°49 DU BREUIL
 - N°50 LAMOTHE-CISSAC
 - N°51 FONTESTEAU
 - N°52 PEYRABON
 - N°53 LIVERSAN
 - N°54 BERNADOTTE
 - N°55 LYNCH-MOUSSAS
 - N°56 GRAND-PUY-LACOSTE
 - N°57 BATAILLEY
 - N°58 LAROSE-TRINTAUDON
 - N°59 TOUR SIEUJEAN
 - N°60 BALAC
 - N°61 BARATEAU
 - N°62 LA TOUR CARNET
 - N°63 CAMENSAC
 - N°64 BELGRAVE
 - N°65 LAGRANGE
 - N°66 GRUAUD-LAROSE
 - N°67 TALBOT

Quelques mots d'histoire

A few words about history
Einige Wörter von der Geschichte

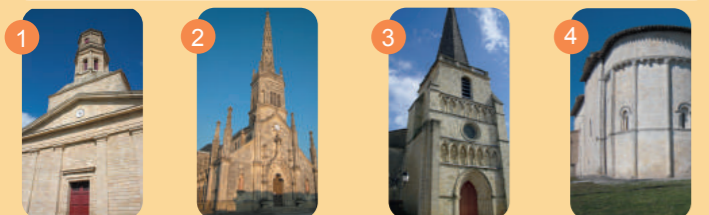
En Médoc si certains domaines viticoles sont très anciens, la plupart des demeures « le château » datent du XIX^{ème} siècle. Souvent une maison de maître fut construite au XVIII^{ème} siècle à l'époque où le vignoble médocain prit son visage actuel. Puis au XIX^{ème} siècle, avec la richesse croissante des propriétaires, ces maisons se sont vues dotées d'une tour par ici, d'un toit pointu en ardoise par-là, devenant parfois l'aile d'un véritable nouveau château... D'autres châtelains ont fait construire un château de style néoclassique, d'inspiration anglaise, orientale, ou que l'on croirait inspiré d'un conte de fée... C'est un concentré de la fantaisie architecturale du XIX^{ème} siècle que l'on trouve ici en Médoc. Certes, il ne s'agit pas des châteaux royaux de la Loire (quoique, pour certains...) mais ils sont si nombreux, souvent blottis dans leur écrin de verdure, que votre regard ne saura où se poser tout le long de ce circuit.



In the Médoc, although the Vineyard is quite old, most of the Châteaux are dated from the 19th Century. In most cases a manor house was built in the 18th Century at a time where the vineyard was taking its actual shape. Then in the 19th Century with the rising Wealth of their owners, a tower, a cone pointed rooftop or even an entire wing was added making it a brand new Château. Other owners have built Neoclassic Style Châteaux, or of English, Oriental inspiration and Châteaux who seem to come straight out of a fairy tale. This is the concentrate of the 19th Century architecture fantasy that you will encounter here in the Medoc. It is true that these are not the Royal Châteaux

Le circuit des églises autour de Pauillac

Churches tours surrounding Pauillac
Die Schaltung der Kirchen rund Pauillac



1. Pauillac XIX^{ème} Néo-classique
2. Saint-Julien XIX^{ème} Néo-gothique
3. Saint-Laurent XII^{ème} - Roman et la chapelle de Benon
4. Saint-Sauveur XII^{ème} - Roman



8. Saint-Estèphe XVIII^{ème} - Baroque rococo

of the Loire Valley but they are so numerous, often nestled in their green vineyard setting that you won't know where to lay down your eyes all along this tour.

Wenn einige Weingüter von dem Médoc sehr alt sind, stammt die „Châteaux so genannt“ aus dem neunzehnten Jahrhundert. Oft war das Haus im achzehnten Jahrhundert erbaut, Dann im neunzehnten Jahrhundert hat man hier ein spitzes Dach gebaut, andere Besitzern haben ein Schloss mit neoklassischen Stil, englischen und östlichen Stil gebaut. Man hat den Eindruck, das der Schloss von Feenmärchen beeinflusst ist... Hier im Médoc hat man wie ein Konzentrat der architektonischen Phantasie aus dem neunzehnten Jahrhundert. Sicherlich ist es nicht die königlichen Schlösser der Loire (obwohl für einige...) aber so zahlreiche, oft mit einem schönen Garten...man weiss nicht, wo betrachten.



Zoom sur

Zoom on / Zoom um

Le château Beychevelle 1 surnommé le « Versailles du Médoc » est l'un des plus imposants. Son nom vient du vieux français « baisse voile » et une légende dit que les navires de l'estuaire baissaient leurs voiles en hommage à son propriétaire le Duc d'Epemon. La chartreuse XVII^{ème}, remarquable, dispose de jardins à française. On trouve ici la structure type d'un château viticole du Médoc qui disposait autrefois de ses maisons d'ouvriers, écurie, étable, bergerie, chais, caves, hangars, dortoir et réfectoire de vendangeurs et même sa propre nurserie.

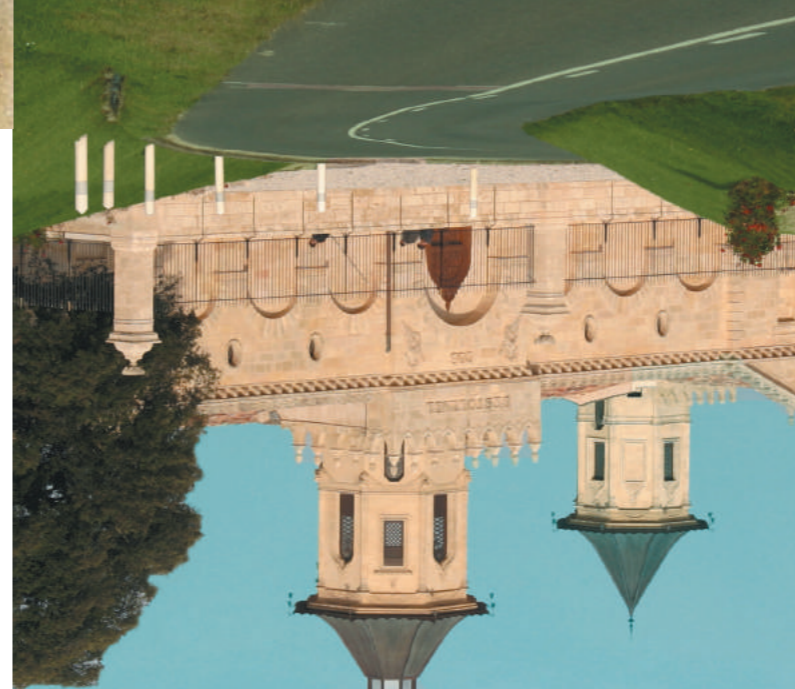
Le château Cos d'Estournel 22 (photo couverture) est sans doute le plus « original ». C'est ici que fut lancée au XVIII^{ème} la mode du vin « retour des Indes » et l'architecture orientale du domaine est inspirée par le commerce que son propriétaire faisait avec l'Asie. Le chai est doté de trois pagodes aux toits de cuivre et la porte cloutée vieille de plusieurs siècles provient d'un palais de Zanzibar.

The Château Beychevelle 1 also known as the "The Medoc's Versailles" is one of the most imposing chateaux of the region. Its name comes from the ancient French "low sail" and a legend that used to say that the boats would lower their sails in tribute to the owner, the Duke of Epemon. The 17th century "Chartreuse" is remarkable, in particular with its beautiful French style gardens. You will find here, the typical structure of a Medocan wine property with the worker's houses, stables, sheepfold, warehouses, dormitory, grape pickers's canteen and even its own nursery.

The Château Cos d'Estournel 22 (cover photo) is probably the most original of all the Châteaux. It was exactly here that was launched on the 13th century the fashion of "the wines on the return from the Indies". The Oriental type architecture of the domain was inspired by the business the owner use to conduct in Asia. The cellar is topped by three pagodas with copper covered roofs and the monumental front door which is centuries old and comes from a Zanzibar palace.

Das Château Beychevelle 1 (Das Versailles von Médoc so genannt) ist einem des grösstes Weingut. Der Name stammt aus der alten Sprache « Senken Sie die Segel », eine Legende erzählt, dass die Schiffe senkten die Segel, um den Besitzer, der Herzog von Epemon zu grüssen. Das Chartreuse aus dem 17. ten Jahrhundert hat ein Garten mit französischen Stil. Hier findet man ein typisches Weingut aus dem Médoc, das früher seine selbst Häuser von Arbeitern, Pferdestall, Stall, Schaffstall, Keller, Weinkeller, Schlafsaal und Speisesaal für den Weinleser und seinen Kindergarten.

Das Château Cos d'Estournel 22 (Titelfoto) ist wahrscheinlich das "originellste". Hier ist der Wein seit dem Dreizehnten Jahrhundert nach Indien geschickt, die orientalische Architektur wird durch den Wein Handel mit Asien inspiriert. Die Kellerei hat drei Pagoden mit Dächern aus Kupfer und die verzierte Tür, die mehr als drei Jahrhunderte ist, kommt aus einem Palast von Sansibar.



PAUILLAC MEDOC

Maison du Tourisme et du Vin

Office de Tourisme

Ouvert tous les jours, toute l'année !

- Accueil / information
- Service de réservation au comptoir pour visite de caves, hébergements, croisières sur l'estuaire...
- Service d'organisation de circuits et séjours « Pauillac Voyages »
- Vinothèque du Médoc 300 vins du Médoc à prix château
- Une boutique souvenirs et produits locaux
- Salles de projection, de réception et d'exposition
- Carte géante et point de vue sur l'Estuaire
- Dégustation (en été)

Flashez pour connaître les horaires d'ouvertures



Réalisation :
Maison du Tourisme et du Vin
La Verrière 33250 Pauillac
Tél : 05 56 59 03 06
contact@pauillac-medoc.com
Design : MTV Pauillac
Crédits photos : Fabrice Fatin
Photos non contractuelles
Ce document est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
Ne pas jeter sur la voie publique.

www.pauillac-medoc.com



impression financée par l'Union Touristique du Médoc

Edition : n°1.2

Au pays des mille et un châteaux

The land of thousand one châteaux
Das Land von tausenden « Châteaux »

Vous êtes ici au centre du Médoc sur l'un des terroirs viticoles les plus prestigieux du monde où sont nés entre autres les célèbres châteaux Lafite Rothschild, Latour et Mouton Rothschild. Ce circuit vous propose de sillonner 8 communes et les appellations de Pauillac, Saint-Julien, Saint-Estèphe et Haut-Médoc. Partez à la découverte d'un paysage façonné par l'homme au fil des siècles et de l'architecture souvent surprenante des nombreux châteaux ou maisons de maître qui trônent au cœur des domaines viticoles. Que chacun se rassure il y en aura pour tous les goûts !

You are in the center of Medoc, one of the most prestigious french wine area here were born the famous Lafite Rothschild, Latour and Mouton Rothschild Chateaux. This tour offers you the opportunity to drive around 8 communes and the Pauillac, Saint Julien, Saint-Estèphe, Haut-Médoc wine appellations. You will discover this "throughout the centuries man-made" landscape and an amazingly surprising architecture of the numerous Châteaux and luxurious houses to be found in the heart of the wine domains. Be assured, everyone will get a taste of what they like !

Sie sind in der Mitte der Gegend des Medoc, wo befinde sich die berühmtesten Weingüter wie Lafite Rothschild, Latour und Mouton Rothschild. Diese Schaltung schlägt Ihnen vor zu spazieren durch 8 Städten und Appellationen von Pauillac, Saint-Julien, Saint-Estèphe und Haut-Médoc. Sie werden ein wunderschönes Landschaft, eine verwunderliche Architektur und vielen Châteaux entdecken. Kein Sorgen, es wird für jeden etwas dabei sein !

Infos pratiques

Practical informations / Praktische Informationen

Le circuit d'environ 52 km se fait en voiture pour une durée d'environ 3h00.

By car, this tour is about 52 kms for a duration of approximately 3 hours .
Die Schaltung ist ungefähr 52 Kilometer mit dem Auto und dauert 3 Stunden.

Des station-services sont à votre disposition à Pauillac et Saint-Laurent. Petrol stations are available in the town of Pauillac and in Saint-Laurent. Es sind Tankstellen in Pauillac und Saint Laurent verfügbar.

Sur place, vous trouverez hôtels, chambres d'hôtes, gîtes et campings mais aussi des restaurants gastronomiques, traditionnels, bistrot, brasseries... Pour consulter la liste des hébergements et restaurants, rendez-vous sur www.pauillac-medoc.com

On site you will find hotels, B&B and campsites as well as traditional restaurants, bars. For a list of accommodations and restaurants look at our website www.pauillac-medoc.com

Auf dem Ort Finden Sie Hotels; Gästezimmer, Campingplätze traditionelle und gastronomische Restaurants, Bistro, Stäbe... Um mehr Informationen zu finden, Besuchen Sie die Webliste www.pauillac-medoc.com

Parmi cette multitude de châteaux à visiter à Pauillac il est difficile de faire un choix, cette application vous permet donc de trouver le ou les châteaux qui correspondent à vos envies. Une application facile d'utilisation pour aller droit à l'essentiel : visiter une cave. Vous trouverez un descriptif historique de chaque domaine, les conditions de visite et les coordonnées GPS pour vous y rendre en seul clic !

It's hard to make a choice among this multitude of chateaux to visit in Pauillac, this web application helps you to find the or many chateaux that matches with your wishes. A simple web application to use to go straight to the point : to visit a wine cellar. You will find an historical description of each winery with visiting conditions and GPS coordinates to get to the chateau with one click of the mouse !

